

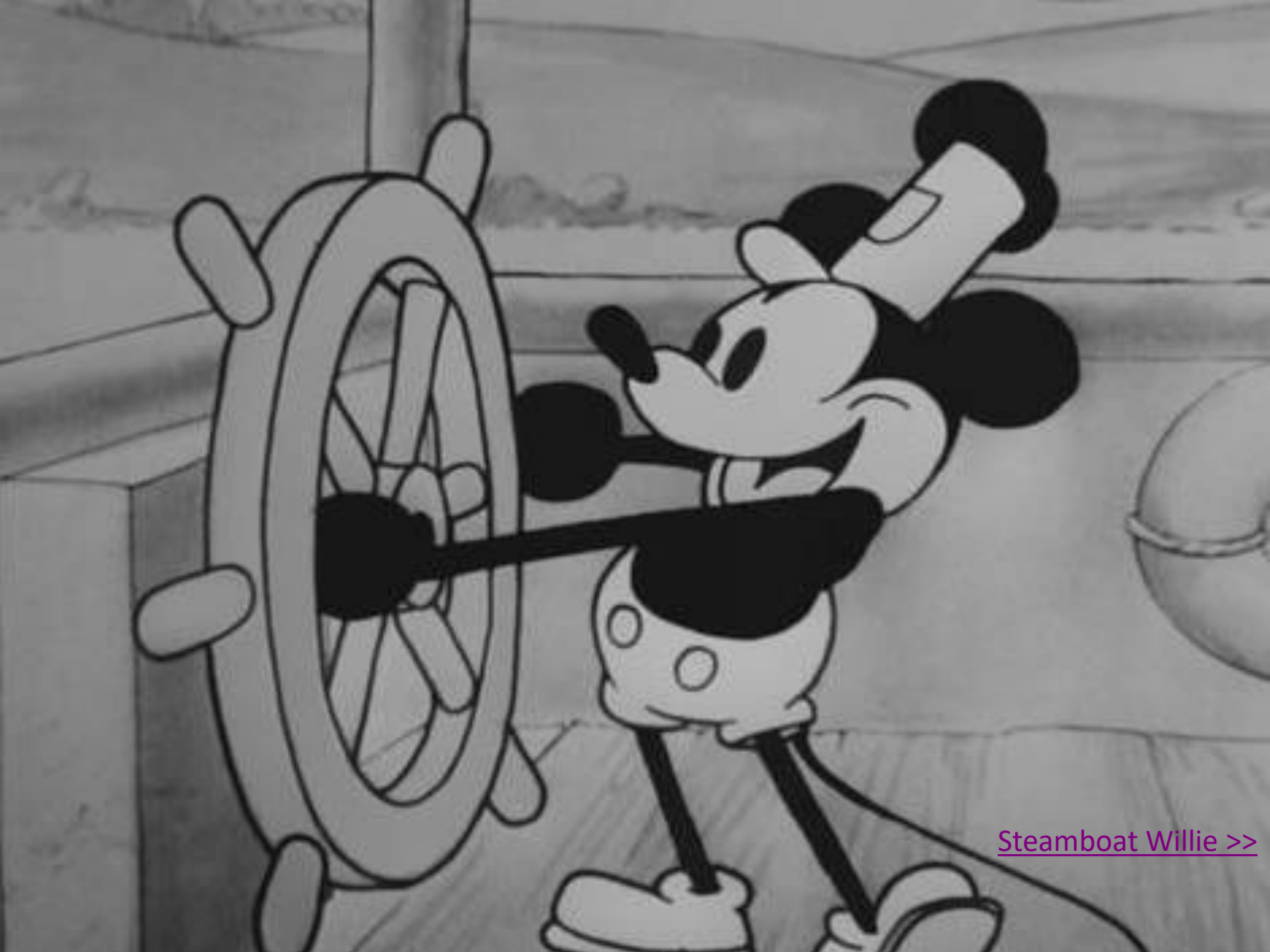


Copyright Issues

Tyler Peterson, Rolando Coto
Translating Popular Media. CoLang 2018



- Copyright Laws
- Patents
- Indigenous Copyright Issues
- Restrictions on The Commons
- Open licenses
- Fair use
- Distribution of videos



[Steamboat Willie >>](#)

Components of Copyright

Moral rights:

Attribution

Related ("connected") rights:

Reproduction

Derivative works

Distribution

Public performance

Retains moral rights
(attribution) but not
the related rights.
It belongs to the
public domain.

THE MOST
EXCELLENT
And Lamentable Tragedie,
of ROMEO and
IULIET.

As it hath beene sundrie times publikely Acted,
by the KINGES Maiesties Seruants
at the GLOBE.

Written by *W. Shake-speare.*

Newly Corrected, augmented, and amended.



LONDON,

Printed for *John Smethwicke*, and are to bee sold at his Shop in
Saint Dunstons Church-yard, in Fleetstreet
under the Dyall.

Components of Copyright

Moral rights:

Attribution

Related ("connected") rights:

Reproduction

Derivative works

Distribution

Public performance





[Lego Movie Star Wars Scene >>](#)

Components of Copyright

Moral rights:

Attribution

Related ("connected") rights:

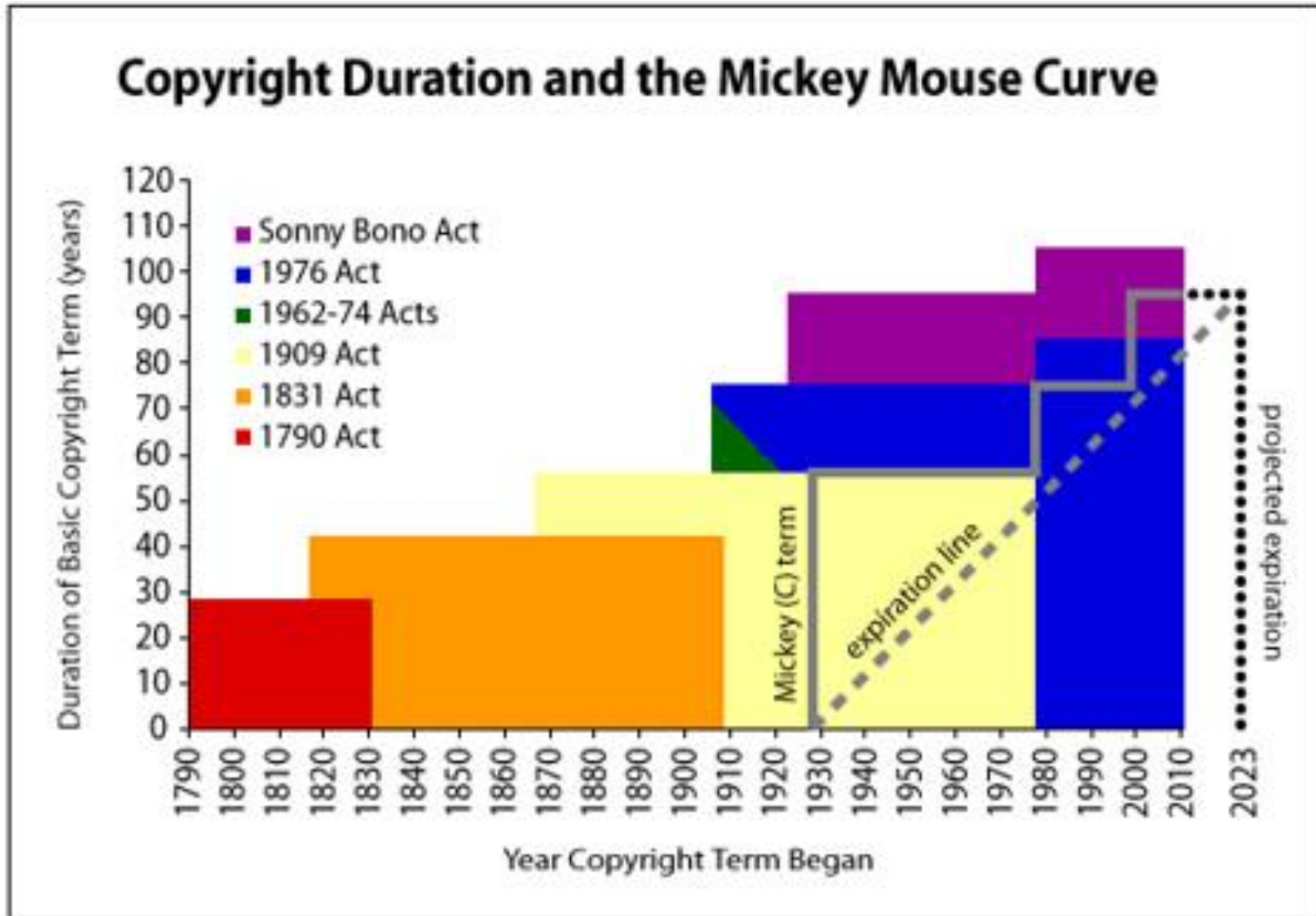
Reproduction

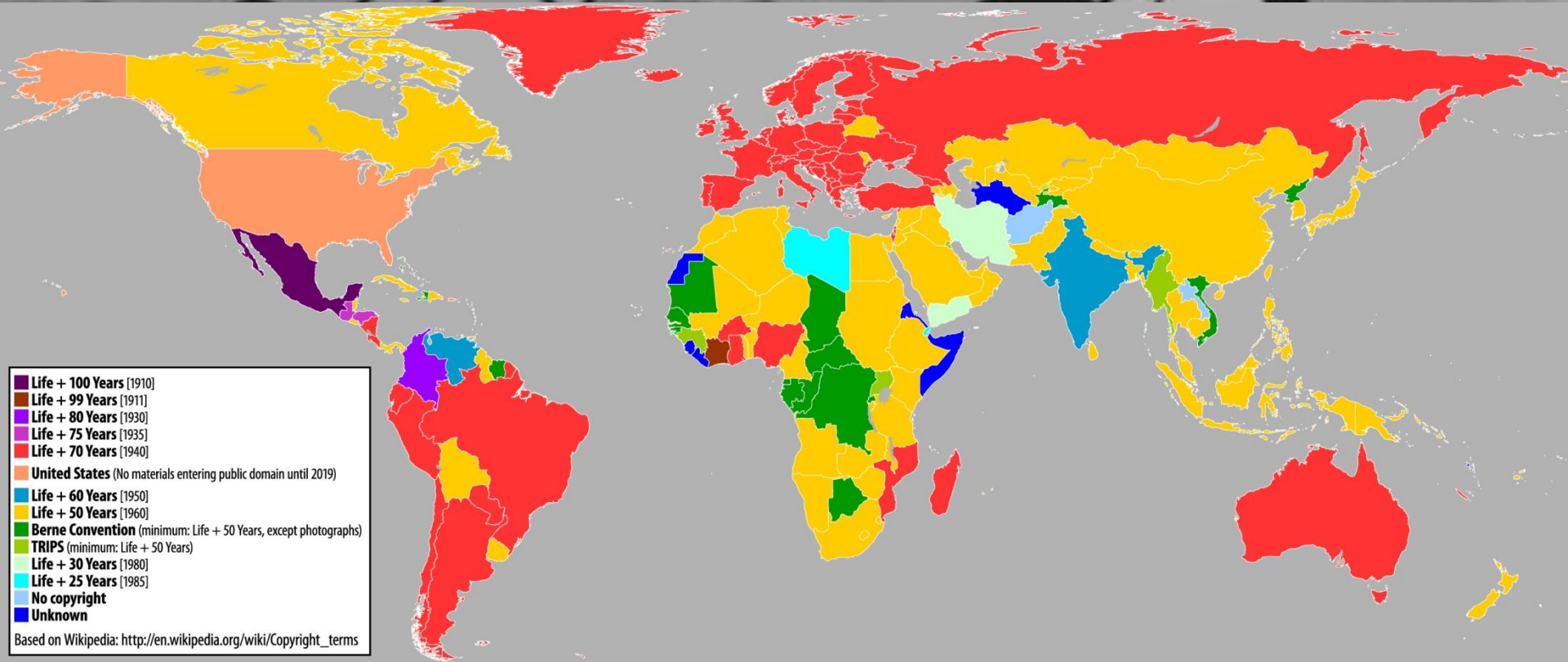
Derivative works

Distribution

Public performance

Duration of Copyright



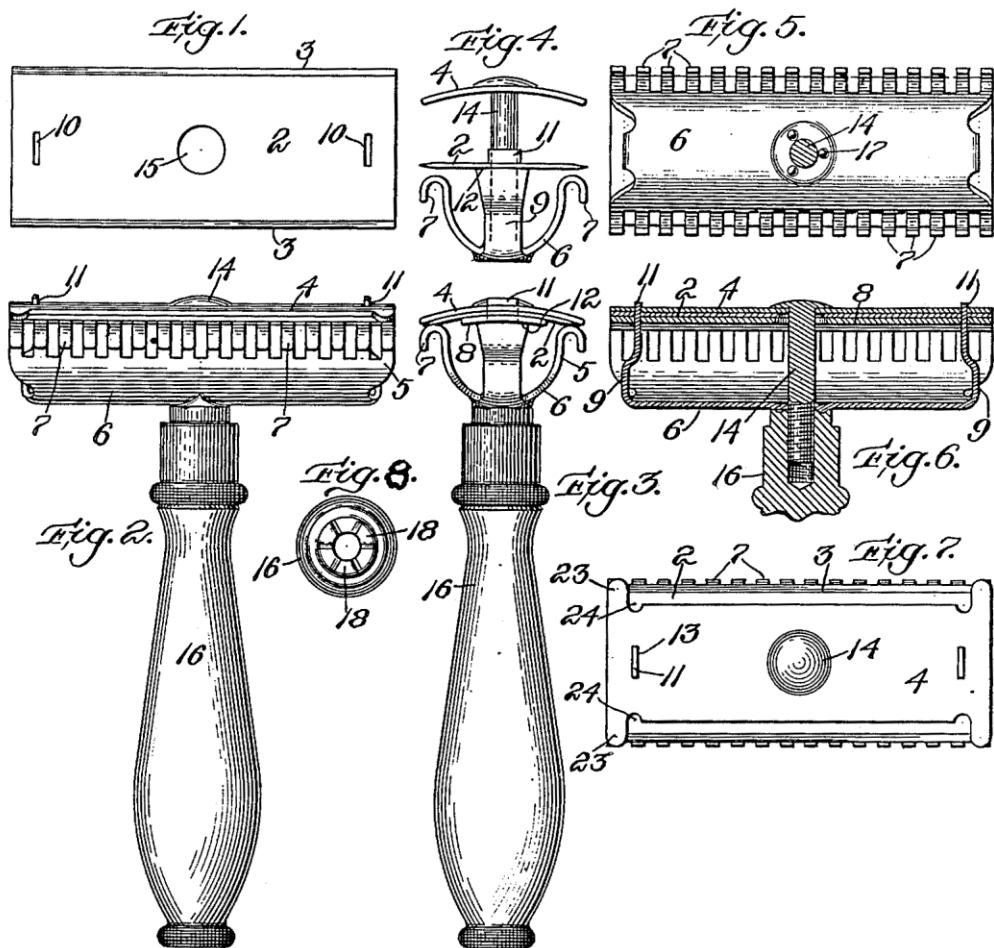


K. C. GILLETTE.

RAZOR.

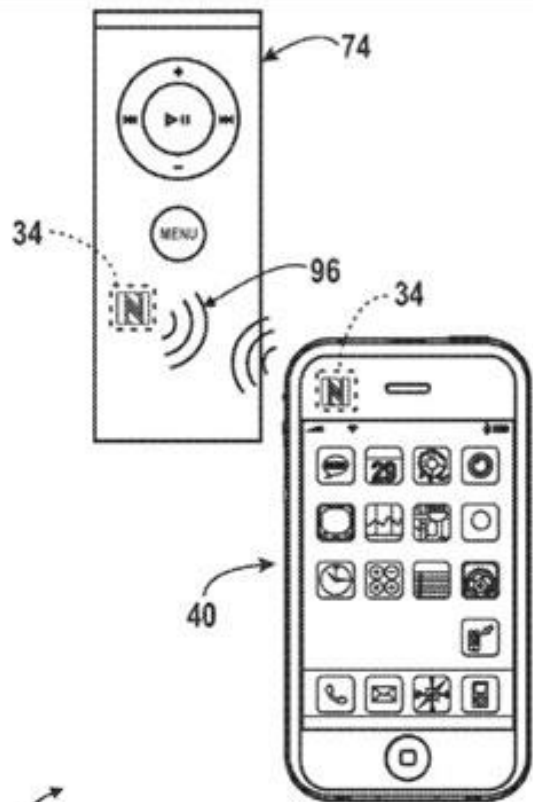
APPLICATION FILED DEC. 3, 1901.

NO MODEL.



Witnesses:
 Ruby M. Banfield.
 Margaret J. Daniker.

Inventor:
 King C. Gillette,
 by
 E. D. Chadwick,
 Attorney.



582

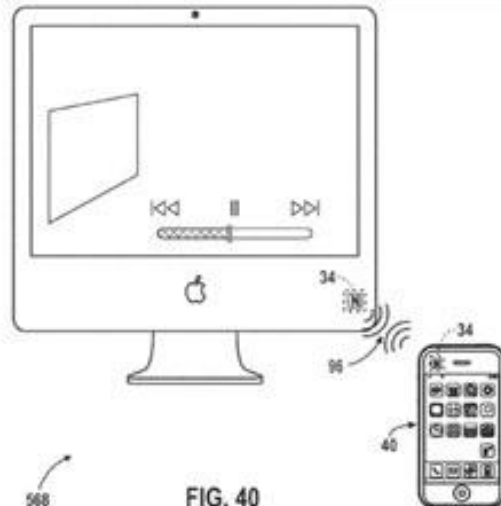


FIG. 40

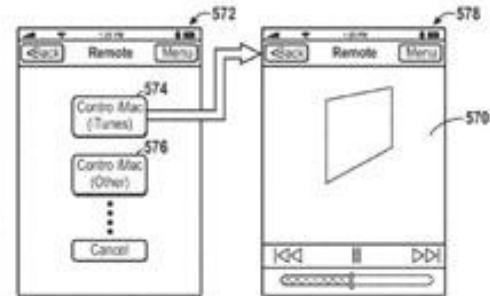
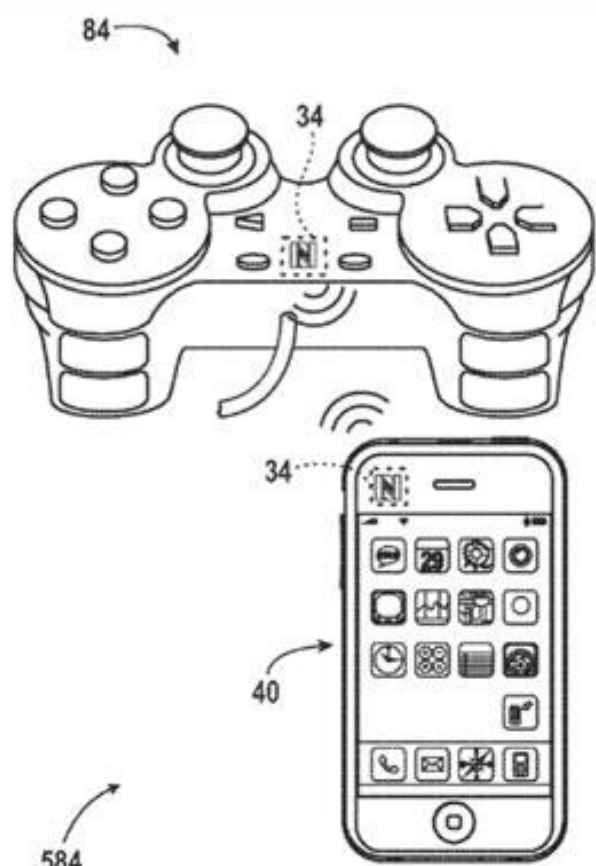


FIG. 41A

FIG. 41B



584

Apple's filing describes an NFC-equipped iPhone that would be able to control a variety of devices throughout the home, including other Apple products with NFC functionality like an iMac or iPod, as well as third-party accessories such as a PlayStation controller, television set or cable box.





Patents

- Novelty
- Usefulness
- Non-obvious (inventive)
- Eligible ("tangible")





Indigenous Copyright Issues

Communal property can include:

Designs

Ceremonies

Performing arts

Artwork, literature

Knowledge about nature (TEK)

**Different communities have different
about ownership of stories.**


**e.g. Stories can't be told by everyone,
or at any time of year**



Allemansrätten "Right of Public Access"



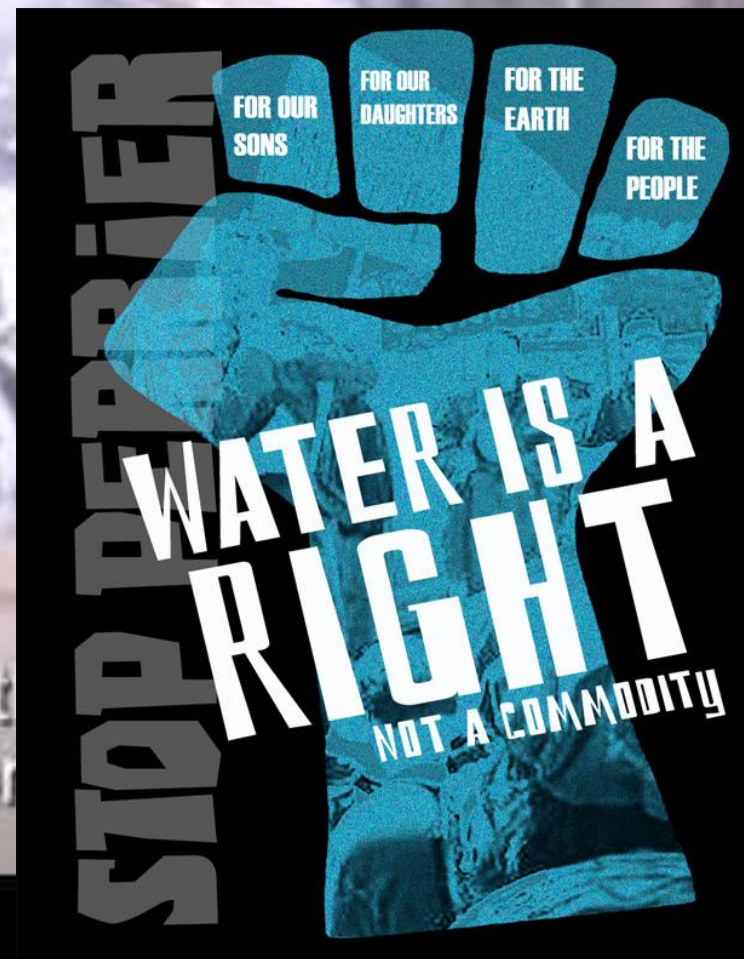
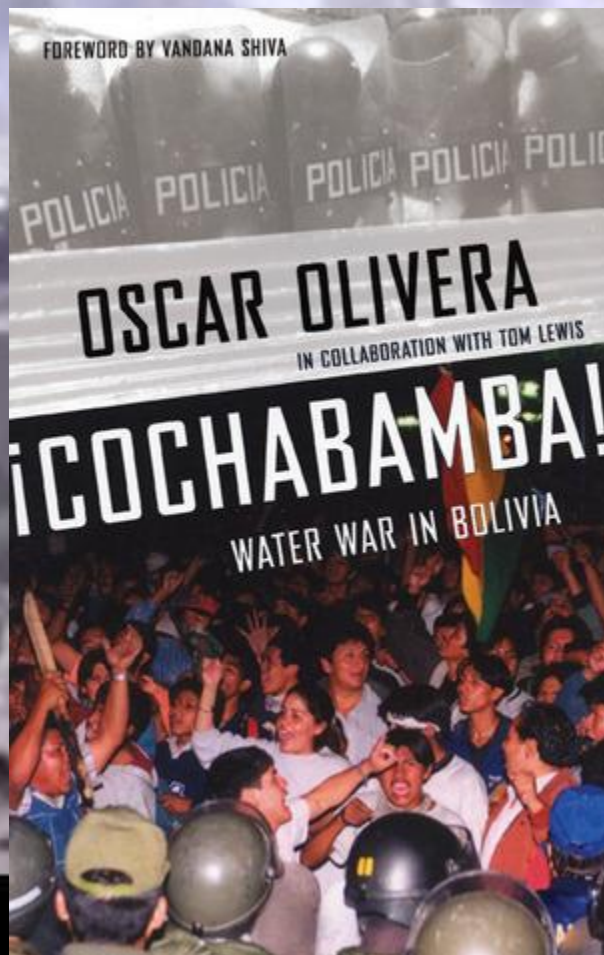
The Commons (Land, water, air)



that even the
rainwater was privatized.

The Commons (Land, water, air)

[Water Rising Trailer >>](#)





**BIOPROSPECTING,
BIOPIRACY, AND
THE FATE OF
INDIGENOUS
KNOWLEDGE**

Patenting life







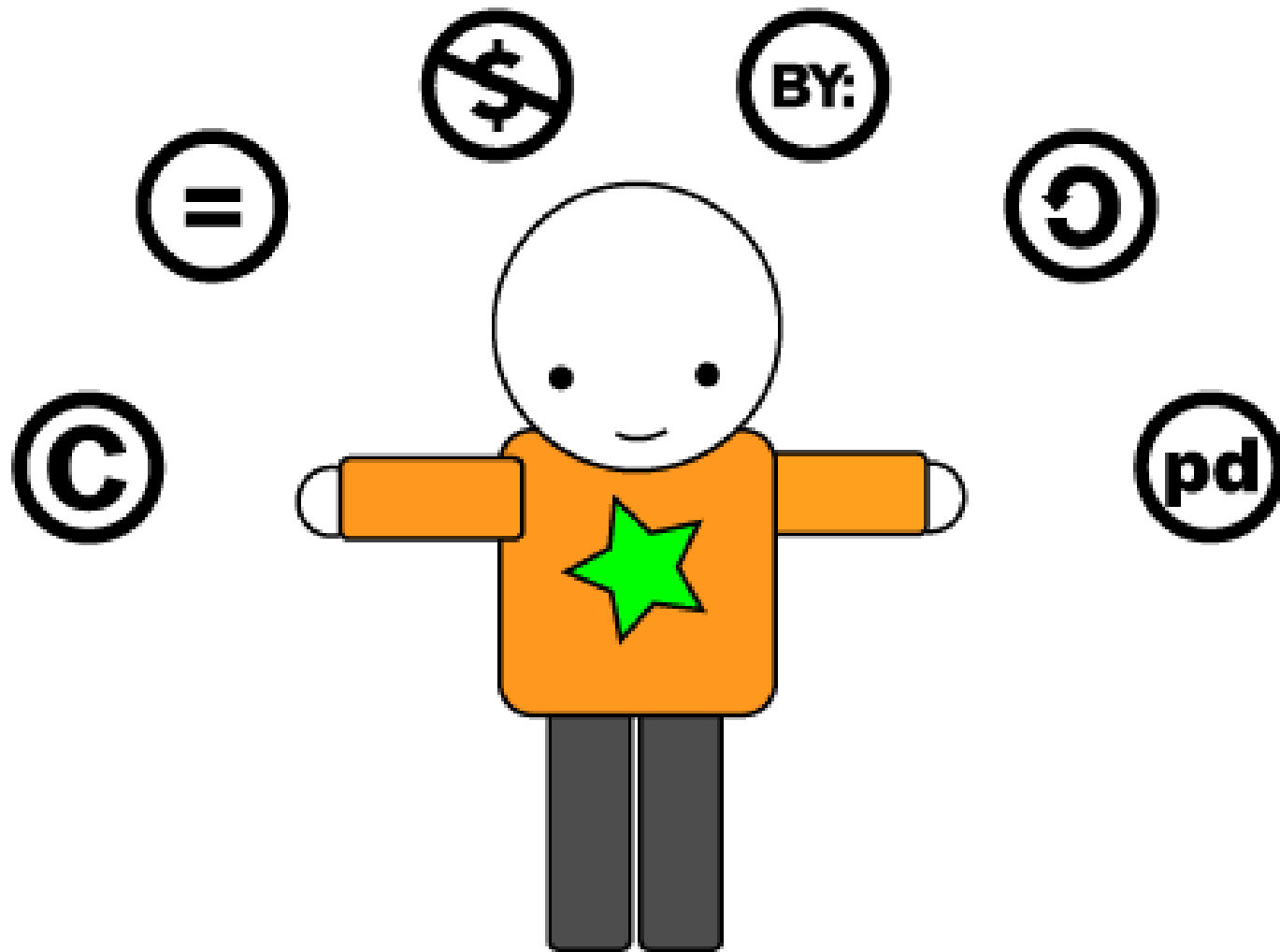
THE BATTLE OF COPYRIGHT

Open licenses

 **creative
commons**



CREATIVE COMMONS WANTS TO HELP DEFINE THE SPECTRUM OF POSSIBILITIES BETWEEN FULL COPYRIGHT -- ALL RIGHTS RESERVED -- AND THE PUBLIC DOMAIN -- NO RIGHTS RESERVED. OUR LICENSES HELP YOU RETAIN YOUR COPYRIGHT WHILE ALLOWING CERTAIN USES OF YOUR WORK. THEY HELP YOU OFFER YOUR CREATIVE WORK WITH SOME RIGHTS RESERVED.



LICENSES

MOST FREE



ATTRIBUTION

CC BY

This license lets you distribute, remix, tweak, and build upon the original work, even commercially, as long as you credit the original creation. This is the most accommodating of licenses offered.



ATTRIBUTION-SHAREALIKE

CC BY-SA

This license lets you remix, tweak, and build upon the original work even for commercial purposes, as long as you credit the original work and license your new creations under the identical terms. This license is often compared to "copyleft" free and open source software licenses. All new works based on the work should carry the same license, so any derivatives will also allow commercial use. This is the license used by Wikipedia.



ATTRIBUTION-NODERIVS

CC BY-ND

This license allows for redistribution, commercial and non-commercial, as long as it is passed along unchanged and in whole, with credit to the original work.



ATTRIBUTION-NONCOMMERCIAL

CC BY-NC

This license lets you remix, tweak, and build upon the original work non-commercially. Your new works must be non-commercial and acknowledge the original work, but you don't have to license your derivative works on the same terms.



ATTRIBUTION-NONCOMMERCIAL-SHAREALIKE

CC BY-NC-SA

This license lets you remix, tweak, and build upon the original work non-commercially, as long as you credit the original work and license your new creations under the identical terms.



ATTRIBUTION-NONCOMMERCIAL-NODERIVS

CC BY-NC-ND

This license is the most restrictive of the six main licenses, only allowing you to download the original work and share it with others as long as you credit the original work. You can't change the original work in any way or use it commercially.

LEAST FREE

Fair Use (Copyright Act of 1976, [17 U.S.C. § 107](#))

Fair Use (Copyright Act of 1976, [17 U.S.C. § 107](#))

Notwithstanding the provisions of sections [17 U.S.C. § 106](#) and [17 U.S.C. § 106A](#), the fair use of a copyrighted work, including such use by reproduction in copies or phonorecords or by any other means specified by that section, for purposes such as criticism, comment, news reporting, teaching (including multiple copies for classroom use), scholarship, or research, is not an infringement of copyright. In determining whether the use made of a work in any particular case is a fair use the factors to be considered shall include:

1. The purpose and character of the use, including whether such use is of a commercial nature or is for nonprofit educational purposes;
2. The nature of the copyrighted work;
3. The amount and substantiality of the portion used in relation to the copyrighted work as a whole; and
4. The effect of the use upon the potential market for or value of the copyrighted work.

The fact that a work is unpublished shall not itself bar a finding of fair use if such finding is made upon consideration of all the above factors.^[3]

Fair Use (Copyright Act of 1976, [17 U.S.C. § 107](#))

- 10% or one chapter (for materials with potential marketability)
- Transformative use

Satire and news reporting

[Last Week Tonight: The Most Patient Man on Television](#)

[Last Week Tonight: Bud Light](#)

Fair Use (Copyright Act of 1976, [17 U.S.C. § 107](#))

- 10% or one chapter (for materials with potential marketability)
- Transformative use

Real transformative use

What we are doing!

Pretend transformative use

[Cosmos in a frame and with voice at lower frequency](#)

[Cosmos with a bright spot in the middle](#)

[Star Trek TNG with a partial frame](#)

How to get movies and how to distribute the translations?



How to get the video

[+ legal]

Contact the studio, get the originals

Buy the DVD (rip it, translate)

Borrow the DVD (rip it, translate)

Download it from YouTube

Grab it from a paid Internet service (Netflix)

Download it from the Internet (torrents)

Copy a DVD, keep it, and translate from there

[- legal]

Buy a pirated DVD on the street, translate from there

How to get the video

[+ legal]

Contact the studio, get the originals

Buy the DVD (rip it, translate)

Borrow the DVD (rip it, translate)

Download it from YouTube

Grab it from a paid Internet service (Netflix)

Download it from the Internet (torrents)

Copy a DVD, keep it, and translate from there

[- legal]

Buy a pirated DVD on the street, translate from there

How are we affecting
the marketability of
the product?

How to distribute the video


[+ legal]

Contact the studio, distribute with their support,
negotiate royalties if any

Show it to your friends and students,
do not charge any fees

Upload a short clip onto Facebook,
share it without charging fees

Upload a short clip onto YouTube,
share it without charging fees



Upload the whole movie onto the Internet
so people can watch it for free



Offer to share it with friends and people close to
you, but charge a fee for it

[- legal]

Sell the product publicly, charging for it

How to distribute the video

[+ legal]

Contact the studio, distribute with their support,
negotiate royalties if any

Show it to your friends and students,
do not charge any fees

Upload a short clip onto Facebook,
share it without charging fees

Upload a short clip onto YouTube,
share it without charging fees

Upload the whole movie onto the Internet
so people can watch it for free

Offer to share it with friends and people close to
you, but charge a fee for it

[- legal]

Sell the product publicly, charging for it

How are we affecting
the marketability of
the original product?